

**Batterie-Tanks ohne Bandagen 1000 l - 2000 l CoEx plus**  
**Batterie-Tanks 2500-3000 l · Compact-Tanks 750 l - 2200 l CoEx plus**  
**Battery Tanks Without Bands 1000 l - 2000 l CoEx plus**  
**Battery Tanks 2500-3000 l · Compact Tanks 750 l - 2200 l CoEx plus**  
**Réservoirs de batterie sans bandages 1000 l - 2000 l CoEx plus**  
**Réservoirs de batterie 2500-3000 l**  
**Compact-Tanks 750 l - 2200 l CoEx plus**

**Roth**

**Batterijtanks zonder bandages 1000 l - 2000 l CoEx plus**  
**Batterijtanks 2500-3000 l · Compacttanks 750 l - 2200 l CoEx plus**

Montage- und Betriebsanleitung · Einzel- und Reihenaufstellung mit max. 5 Tanks  
Installation and operating instructions · Single and row installation for max. 5 tanks  
Instructions de montage et de service · Installation individuelle ou en série avec 5 réservoirs au maximum  
Montage- en bedieningshandleiding · Afzonderlijke opstelling en opstelling in rijen met max. 5 tanks

Füllsystem / Filling system / Système de remplissage / Vulsysteem:

**Roth Füllstar®**

Ø Düsen / Nozzle Ø / Ø Buses / Ø Nozzels:  
12 mm

**Bitte sorgfältig beachten!**  
**Please follow carefully!**  
**Prière d'observer soigneusement !**  
**A.u.b. zorgvuldig in acht nemen!**

Abb.: Compact-Tank 1600 l (Reihenaufstellung als Tanksystem) · Batterie-Tank 1500 l / 2000 l  
Fig.: Compact Tank 1600 l (row installation as tank system) · Battery Tank 1500 l / 2000 l  
Fig.: Réservoir compact 1600 l (installation en série comme système de réservoirs)  
Réservoir de batterie 1500 l / 2000 l  
Afb.: Compacttank 1600 l (opstelling in rijen als tanksysteem) · Batterijtank 1500 l / 2000 l



**Zulassungen / Approvals / Homologations / Toelatingen:**  
**Z-40.21-1 · Z-40.21-2 · Z-40.21-42 · Z-40.21-156 · Z-40.21-246 · ÖTZ**

Zugelassene GWG-Typen: GWD 080-150; Zul.-Nr. Z-65.17-227 (GOK) bzw. GWG 12, Zul.-Nr. Z-65.17-182 (Afriso) · Mitgeltende Vorschriften: Wasserhaushaltsgesetz, TRÖl, TRbF 210, VAwS, TRbF 20, DIN 4755, Bauordnung, FeuVO

Approved overfill prevention device (GWG) types: GWD 080-150; cert. no. Z-65.17-227 (GOK) or GWG 12, cert. no. Z-65.17-182 (Afriso) · Further applicable regulations: Water Resources Act, TRÖl, TRbF 210, VAwS, TRbF 20, DIN 4755, Building Code, FeuVO

Types GWG (indicateurs des valeurs limites) homologués : GWD 080-150 ; n° d'homologation Z-65.17-227 (GOK) ou GWG 12, n° d'homologation Z-65.17-182 (Afriso) · Prescriptions également applicables : loi sur le régime des eaux, TRÖl, TRbF 210, VAwS, TRbF 20, DIN 4755, règlement construction, FeuVO

Toegelaten GWG-types: GWD 080-150; Toel.-nr. Z-65.17-227 (GOK) resp. GWG 12, toel.-nr. Z-65.17-182 (Afriso) · Meeteellende voorschriften: Wet op de waterhuishouding, TRÖl, TRbF 210, VAwS, TRbF 20, DIN 4755, Bouwverordening, FeuVO

**ENERGIE- UND SANITÄRSYSTEME**  
**ENERGY AND SANITARY SYSTEMS**  
**SYSTEMES ENERGETIQUES ET SANITAIRES**  
**ENERGIE- EN SANITAIRSYSTEMEN**



## Généralités

Conserver soigneusement les documents fournis dans les réservoirs (certificat d'essais, certificat de garantie) ! Contrôler (selon la liste de colisage jointe) si la livraison est au complet et si les réservoirs et les accessoires fournis sont en parfait état.

## Transport

Protéger le récipient des objets pointus ! Ne pas traîner sur des sols rugueux ! Éliminer des salissures à l'eau uniquement ! Ne pas utiliser de solvants.

## Installation

- Au maximum 5 réservoirs en série à l'intérieur de locaux dans des bâtiments.
- Cuvette de rétention selon TRbF 210, TRbF 20 et VAWs.
- Le sol doit avoir une capacité de charge suffisante et être plan et plat.
- Les murs, plafonds et portes doivent être au moins ignifuges. (F30)
- Des installations de réservoirs jusqu'à 5000 l peuvent être installées à l'intérieur du local de chauffe (hauteur du mur de délimitation selon volume de stockage ; au moins 1 m de distance entre le réservoir et le brûleur). Installations de réservoirs > 5000 l dans un local de stockage indépendant.
- L'identification (plaque signalétique) de tous les réservoirs doit être orientée du côté visible et accessible !
- Observer également les autres prescriptions (en particulier VAWs et FeuVo).

## Algemeen

De van de tanks gehaalde papieren (test-rapport, garantiebewijs) zorgvuldig bewaren! Volledigheid (volgens bijgevoegde paklijst) en onberispelijke toestand van de tanks en de geleverde toebehoren controleren.

## Transport

Containers beschermen tegen scherpe voorwerpen! Niet over ruwe vloeren slepen! Vuil alleen met water verwijderen! Geen oplosmiddelen gebruiken.

## Opstelling

- Maximaal 5 tanks in een rij in ruimtes van gebouwen.
- Opvangruimte volgens TRbF 210, TRbF 20 en VAWs.
- De grond moet draagkrachtig, waterpas en egaal zijn.
- Wanden, plafonds en deuren moeten minstens vlamvertragend zijn. (F30)
- Tankinstallaties tot 5000 l mogen in de verwarmingsruimte opgesteld worden (afschermhoogte in overeenstemming met het opslagvolume; min. 1 m afstand tussen tank en brander). Tankinstallaties > 5000 l in een eigen opslagruimte.
- De markeringen (typeplaatjes) van alle tanks moeten aan de zichtbare en bereikbare kant zitten!
- Verdere voorschriften (vooral VAWs en FeuVo) moeten in acht genomen worden.

## Distances

- Distances par rapport aux murs : Au moins 40 cm par rapport à une face frontale et une face longitudinale adjacente (accessibilité), au moins **5 cm à l'état rempli** par rapport aux autres faces. En raison de la dilatation des réservoirs à l'état rempli il convient de prévoir une distance à l'état vide (montage) d'au moins 10 cm.
- La distance par rapport au plafond doit être suffisant pour le montage sans problème de l'indicateur des valeurs limites ; en règle général au moins 210 mm à partir du bord supérieur du raccord.
- Les entraxes des réservoirs sont pré-déterminés grossièrement par des pièces d'écartement au sol (installer précisément après mesure !) Entraxes des réservoirs :  
780 mm (Réservoir compact 750 l)  
(Réservoirs de batterie 1000 l - 2000 l)  
840 mm (Réservoirs compacts 1000 l - 2200 l)  
920 mm (Réservoirs de batterie 2500 l - 3000 l)

## Montage

- Avant l'installation vérifier si les réservoir ne présentent aucune détérioration et si les accessoires appropriés sont en place !
- Pour relier les réservoirs entre eux utiliser exclusivement les pièces Roth d'origine !
- Il est utile de pré-monter complètement au sol surtout les conduites remplissage et purge pour les poser comme ensemble sur la série de réservoirs.
- Lors du montage, graisser les joints toriques avant la mise en place.
- La conduite de remplissage à poser par le client doit résister à une pression de service de 10 bars.

## Afstanden

- Wandafstanden: minstens 40 cm tot aan de kopzijde en een aangrenzende lengtezijde (bereikbaarheid), min. **5 cm in gevulde toestand** tot aan de andere zijden. Wegens uitzetting van de tanks in gevulde toestand moet een afstand in lege toestand (inbouw) van minstens 10 cm in acht genomen worden.
- De afstand tot het plafond moet voldoende zijn voor een probleemloze inbouw van de grenswaardenindicator (GWG); in de regel minstens 210 mm vanaf de bovenkant van de steun.
- De hart-op-hart afstanden van de tanks worden grof op de vloer aangegeven door afstandshouders (exact inrichten door meten!).  
Tussenafstanden tanks:  
780 mm (Compacttank 750 l)  
(Batterijtanks 1000 l - 2000 l)  
840 mm (Compacttanks 1000 l - 2200 l)  
920 mm (Batterijtanks 2500 l - 3000 l)

## Montage

- Tanks voor de opstelling controleren of ze niet beschadigd zijn en of de juiste toebehoren aanwezig zijn!
- Voor de verbinding van de tanks onder elkaar alleen originele onderdelen van Roth gebruiken!
- Het is zinvol om vooral de leidingen voor het vullen en ontluften compleet aan de bodem te monteren en als geheel op de rij tanks te zetten.
- Bij de montage O-ringen invetten voor het inzetten.
- De door de opdrachtgever aan te leggen verlengde vulleiding moet bestand zijn tegen een werkdruk van 10 bar.

- Suite au raccordement et pendant le fonctionnement, le conduites posées par le client ne doivent pas exercer de forces inadmissibles (remplissage, purge) sur les raccords des réservoirs.
- Pour éviter ces forces et permettre un abaissement minimal du réservoir pendant le remplissage les tuyaux partant du premier réservoir doivent être posés sous forme d'un « Z » horizontal avec une légère inclinaison vers le réservoir.
- La branche longue du « Z » (entre les arcs horizontaux à 90°) devrait avoir une longueur d'environ 1 m.
- La robinetterie collectrice de prélèvement avec indicateur des valeurs limites intégré est à monter sur le premier réservoir et dans le sens de remplissage.
- Montage et réglage de l'indicateur des valeurs limites conformément aux instructions du fabricant également fournies.
- Raccordement de la conduite d'aspiration et de retour à la robinetterie collectrice avec raccord par bague coupante.
- Tous les raccords vissés doivent être serrés définitivement après le montage provisoire !
- Après le premier remplissage, vérifier l'étanchéité de tous les raccords vissés et, le cas échéant, resserrer !

## Seuls les tuyaux de remplissage à écrous-raccords noirs doivent être reliés entre eux.

- Door de aansluiting en tijdens de werking mogen geen ontoelaatbare krachten uit de verlengde buisleidingen (vullen, ontluften) op de tanksteunen uitgeoefend worden.
- Om deze krachten te voorkomen en om een geringe verlaging van de tank bij het vullen mogelijk te maken, moeten de verlengde buizen vanaf de eerste tank in een horizontale „Z” gelegd worden met een lichte helling naar de tank.
- Het lange „Z”-been (tussen de twee horizontaal liggende 90°-bogen) moet ca. 1 m lang zijn.
- Aftapverzamelarmatuur met geïntegreerde grenswaardenindicator op de eerste tank in vulrichting monteren.
- Montage en instelling van de grenswaarden-indicator volgens de bijgeleverde instructies van de fabrikant.
- Aansluiting van de zuig- en retourleiding aan de verzamelarmatuur met snijring schroefverbindingen.
- Alle schroefverbindingen na de voormontage definitief vastdraaien!
- Na het eerste vullen alle schroefverbindingen op dichtheid controleren en eventueel aandraaien!

## Alleen vulleidingbuizen met zwarte wartelmoeren mogen met elkaar verbonden worden.

## Einzeltank / Single tank / Réservoir individuel / Afzonderlijke tank



Winkel-Füllrohr und Füllanschluss (Pos. 2 lt. Tabelle) auf 1. Tankstutzen mit eingesetztem Tauchrohr aufsetzen; vorher Schutzschlauch von der Düse entfernen; O-Ringe einfetten.

Fit angle fill pipe with filling connector (item 2 of table) onto 1<sup>st</sup> tank connection with dip pipe installed, remove protective hose from nozzle first, lubricate O-rings.

Poser le tuyau de remplissage coudé et le raccord de remplissage (Pos. 2 selon tableau) sur le 1<sup>er</sup> raccord de réservoir avec tube plongeur en place ; auparavant enlever le flexible de protection de la buse ; graisser les joints toriques.

Haakse vulpijp en vulaansluiting (pos. 2 volgens tabel) op 1<sup>ste</sup> tanksteun zetten met een opgezette dompelpijp; eerst beschermingslang van de nozzel verwijderen; O-ringen invetten.



Entnahme-Sammelarmatur mit Grenzwertgeber auf 2. Tankstutzen aufsetzen.

Fit suction assembly bag with overfill prevention device onto 2<sup>nd</sup> tank connection.

Poser robinetterie collective de prélèvement avec indicateur des valeurs limites sur le 2<sup>ème</sup> raccord de réservoir.

Aftapverzamelarmatuur met grenswaardenindicator op 2<sup>de</sup> tanksteun zetten.



Verschließen des Anschlusses zum nächsten Tank mit Endstopfen und Rändelmutter.

Seal connection to next tank with sealing end and knurled nut.

Fermer le raccord du réservoir suivant à l'aide du bouchon d'extrémité et de l'écrou moleté.

Vergrendelen van de aansluiting naar de volgende tank met eindstop en kartelmoer.



Winkel-Entlüftungsstück mit Anschluss (Pos. 9 lt. Tabelle) auf 3. Tankstutzen aufsetzen.

Fit angle vent piece with connector (item 9 of table) onto 3<sup>rd</sup> tank connection.

Poser le tuyau d'air coudé avec raccord (Pos. 9 selon tableau) sur le 3<sup>ème</sup> raccord de réservoir.

Hoekontluchtingsstuk met aansluiting (pos. 9 op tabel) op 3<sup>de</sup> tanksteun zetten.

## Reihenaufstellung (2 - 5 Tanks) / Tank row installation (2 - 5 tanks) / Installation en série (2 - 5 réservoirs) / Opstelling in rijen (2 - 5 tanks)

(abgebildet: Compact-Tank 1600 l) / (1600 l compact tank shown here) / (illustration : réservoir compact 1600 l) / (afbeelding: compacttank 1600 l)



Tanks mit Abstandhaltern nebeneinander aufstellen; Mittenabstand ausmessen.

Position tanks next to each other using spacers; measure centre to centre distances.

Installer les réservoirs côte à côte avec des pièces d'écartement ; mesurer l'entraxe.

Tanks met afstandhouders naast elkaar opstellen; Tussenafstand uitmeten.



2 Nur bei Tanks 2500 l - 3000 l / For 2500 l - 3000 l tanks only  
Pour réservoirs 2500 l - 3000 l seulement / Alleen bij tanks 2500 l - 3000 l

Füllsystem vormontieren (bei Tanks 2500 l/3000 l T-Füllrohr mit Verlängerung); O-Ringe einfetten; Schutzschläuche von Düsen entfernen.

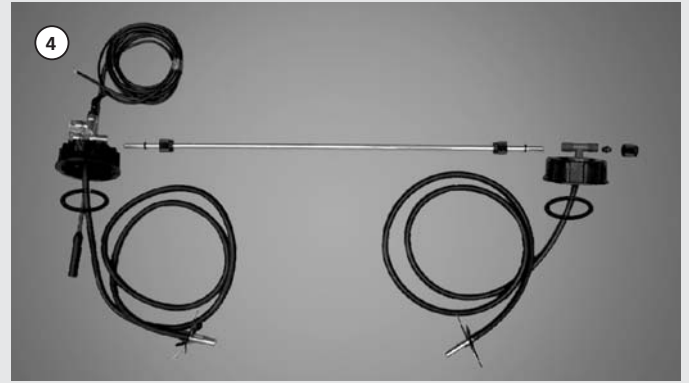
Pre-assemble filling system (filling t-pipe with extension in case of 2500 l/3000 l tanks); lubricate O-rings, remove protective hoses from nozzles.

Pré-monter les systèmes de remplissage (pour réservoirs de 2500 l/3000 l tuyau de remplissage en T avec prolongateur) ; graisser les joints toriques ; enlever le flexible de protection des buses.

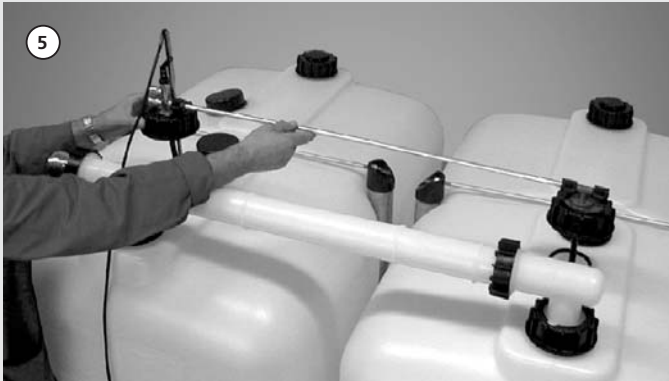
Vulsystemen vormonteren (bij tanks 2500 l/3000 l T-vulpijp met verlengstuk); O-ringen invetten; beschermingslangen van nozzel verwijderen.



3  
 Auf ersten Stutzen mit eingesetztem Tauchrohr aufsetzen.  
 Fit onto first connectors with dip pipe installed.  
 Placer sur le premier raccord avec tube plongeur en place.  
 Op de eerste steun zetten met opgezette dompelpijp.



4  
 Entnahmeleitung vormontieren.  
 Pre-assemble suction assembly line.  
 Pré-monter la conduite de prélèvement.  
 Aftapleiding vormonteren.



5  
 Entnahmeleitung auf dem 2. Tankstutzen aufsetzen; dabei Sammelmaterie mit GWG auf 1. Tank in Füllrichtung montieren.  
 Fit suction assembly line onto 2<sup>nd</sup> tank connection; at the same time, mount collector fitting with overflow prevention device onto 1<sup>st</sup> tank as seen from filling side.  
 Poser la conduite de prélèvement sur le 2<sup>ème</sup> raccord de réservoir ; monter robinetterie collectrice avec GWG sur le 1<sup>er</sup> réservoir dans le sens du remplissage.  
 Aftapleiding op de 2<sup>de</sup> tanksteun zetten; daarbij verzamelarmatuur met GWG in vulrichting op 1<sup>ste</sup> tank monteren.



6  
 Entlüftungsleitung vormontieren ...  
 Pre-assemble vent line ...  
 Pré-monter la conduite de purge ...  
 Ontluchtungsleiding vormonteren ...



7  
 ... und auf 3. Tankstutzen aufsetzen.  
 ... and fit onto 3<sup>rd</sup> tank connection.  
 ... et poser sur le 3<sup>ème</sup> raccord de réservoir.  
 ... en op de 3<sup>de</sup> tanksteun zetten.



8  
 Fertig montierte Rohrsysteme.  
 Completed piping system.  
 Systèmes de tuyauteries entièrement montés.  
 Reeds gemonteerde buissystemen.

Pos. / Item	Bezeichnung / Name
1	Tank, komplett Complete tank
2	Winkel-Füllrohr „Füllstar“, komplett mit Überwurfmutter "Füllstar" angle fill pipe including cap nut
3	T-Füllrohr „Füllstar“, kpl. mit Muttern, O-Ring und Sicherungsring "Füllstar" fill t-pipe including nuts, O-ring, and retaining ring
4	Füllanschluss LORO-X (alternativ G2"), kpl. mit Füllrohrmutter, O-Ring und Sicherungsring alt. Exportausführung mit Füllanschluss G2" LORO-X fill connector (alternatively, G2") with fill pipe nut, O-ring, and retaining ring included, alternatively, export version with G2" fill connector
5	Winkel-Entlüftungsstück, komplett mit Überwurfmutter Angle vent piece including cap nut
6	T-Entlüftungsstück, komplett mit Überwurfmutter Vent t-piece including cap nut
7	Zwischenstück Entlüftung Connecting vent pipe
8	Dichtung Nr. 8 Seal no. 8
9	Anschlagdichtung für LORO-X-Rohr alt. Exportausführung mit Entlüftungsstück G1½" und Dichtung Nr. 8 Compression seal for LORO-X pipe, alternatively, export version with vent piece G1½" and seal no. 8
10	Flachdichtung NBR ø 85/68 x 3 NBR ø 85/68 flat seal x 3
11	Entnahme-Sammelarmatur mit Grenzwertgeber Suction assembly bag with overflow prevention device
12	Absaugarmatur (Erweiterung) Suction fitting (extension)
13	Entnahmerohr Suction assembly pipe
14	Rändelmutter M 18 x 1,5 Knurled nut, M 18 x 1.5
15	O-Ring ø 9,5 x 3,5 O-ring, ø 9.5 x 3.5
16	Endstopfen Sealing end
17	Überwurfmutter Cap nut
18	Abstandhalter Spacer

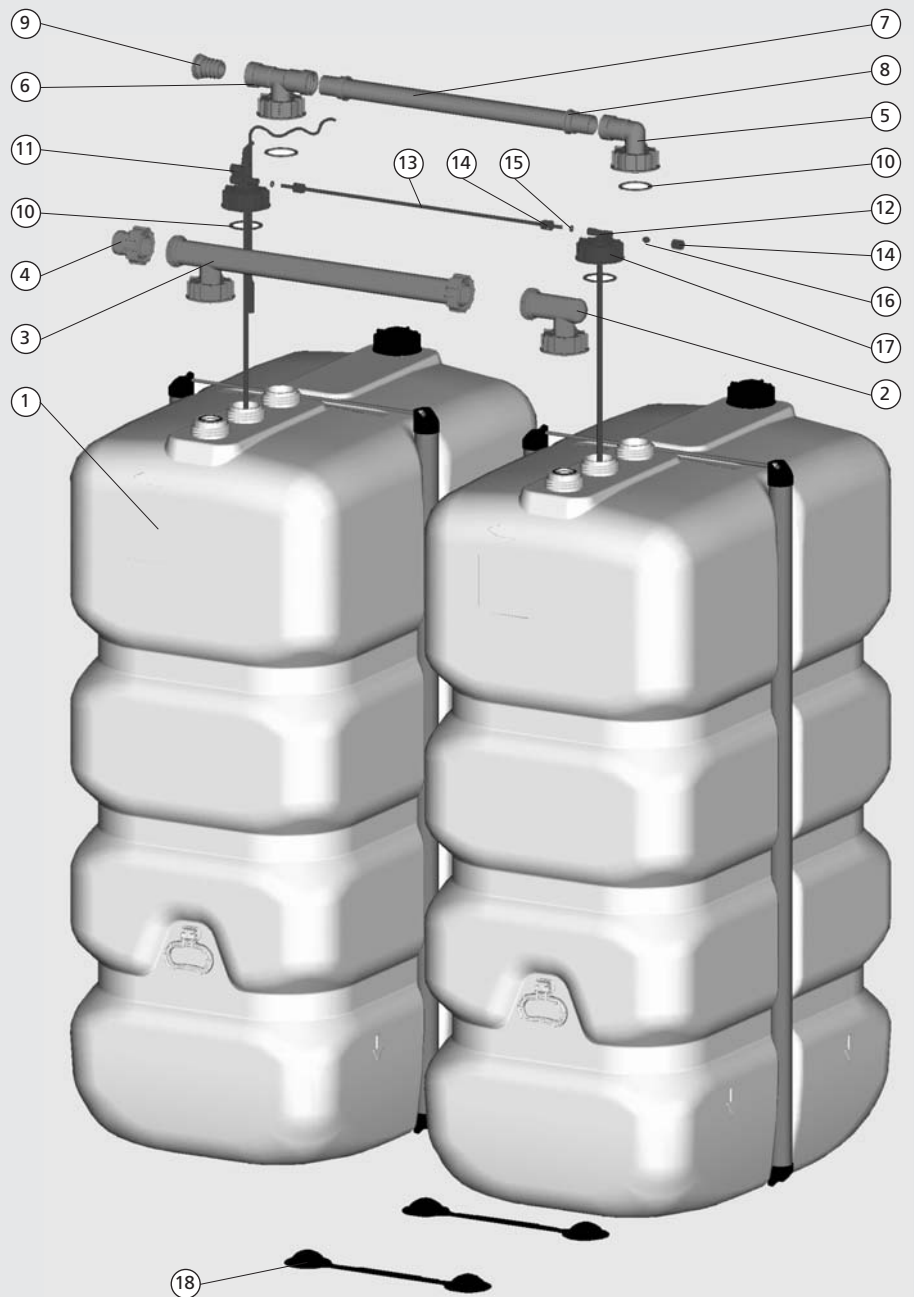


Abb. Compact-Tanks 1600 l / Fig.: 1600 l Compact tanks

Entlüftung / Air vent    Entnahme / Supply    Befüllung / Filling

#### Wichtige Hinweise:

- Die Muttern der Füllrohre **nicht** mit Rohrzanze anziehen; kräftiges Anziehen von Hand (mit Schutzhandschuhen) ist ausreichend.
- Verschraubungen in regelmäßigen Abständen (z. B. vor jeder 2. Befüllung) kontrollieren und ggf. nachziehen.
- Wir haften nicht für Schäden durch fehlende oder falsch eingebaute Teile!
- Max. Entnahmemenge: 70 l/h
- Max. Rücklauf (bei Zweistrang): 60 l/h
- Bei Bedarf (z. B. Ölschlamm) Saugschlauch kürzen (min. 50 mm über Tankboden)!

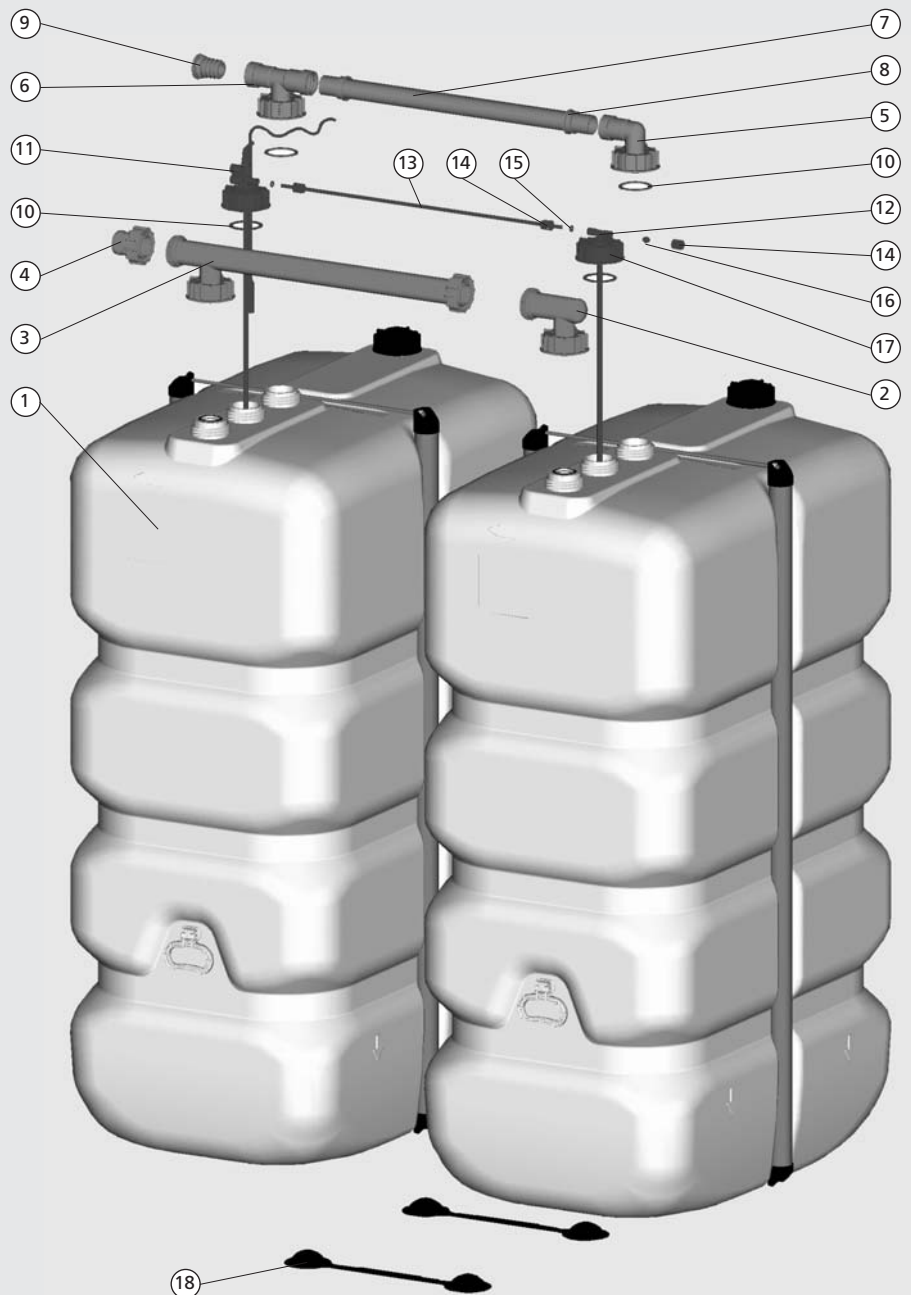
#### Important notes:

- Do **not** tighten fill pipe nuts with a pipe wrench, forceful manual tightening (with protective gloves) is sufficient.
- Inspect screwed connections at regular intervals (e.g., before every other filling) and re-tighten if necessary.
- We cannot accept liability for damages caused by missing or misassembled parts!
- Maximal supply amount: 70 l/h
- Maximal return flow (double strand): 60 l/h
- Trim suction hose if needed (e.g., oil sludge – 50 mm minimum above tank floor)!

• **Garantieleistung nur bei Einhaltung dieser Anleitung sowie aller Vorschriften!**

• **Warranty granted only when these instructions and all regulations are followed!**

Pos.	Désignation / Omschrijving
1	Réservoir, complet Tank, compleet
2	Tuyau de remplissage coudé « Füllstar », complet avec écrou-raccord Haakse vulpijp „Füllstar“, compleet met wartelmoer
3	Tuyau de remplissage en T « Füllstar », complet avec écrous, joint torique et circlip T-vulpijp „Füllstar“, compl. met moeren, O-ring en dichtring
4	Raccord de remplissage LORO-X (alternativement G2*), complet avec écrou tuyau de remplissage, joint torique et circlip, alternativement version exportation avec raccord de remplissage G2* Vulaansluiting LORO-X (alternatief G2*), compl. met vulpijpmoer, O-ring en dichtring alt. Exportuitvoering met vulaansluiting G2*
5	Tuyau de purge coudé, complet avec écrou-raccord Hoek ontluichtingsstuk, compleet met wartelmoer
6	Tuyau de purge en T, complet avec écrou-raccord T-ontluichtingsstuk, compleet wartelmoer
7	Entretoise purge Tussenstuk ontluichting
8	Joint n° 8 Pakking nr. 8
9	Joint de butée pour tuyau LORO-X, alternative-ment version exportation avec raccord de purge G1 1/2" et joint n° 8 Aanslagpakking voor LORO-X-pijp alt. Exportuitvoering met ontluichtingsstuk G1 1/2" en pakking nr. 8
10	Joint plat NBR ø 85/68 x 3 Pakking NBR ø 85/68 x 3
11	Robinetterie collectrice de prélèvement avec indicateur des valeurs limites Aftapverzamelarmatuur met grenswaarden-indicator
12	Robinetterie d'aspiration (extension) Aftuigarmatuur (uitbreiding)
13	Tuyau de prélèvement Aftappijp
14	Écrou moleté M 18 x 1,5 Kartelmoer M 18 x 1,5
15	Joint torique ø 9,5 x 3,5 O-ring ø 9,5 x 3,5
16	Bouchon d'extrémité Eindstop
17	Écrou-raccord Wartelmoer
18	Pièce d'écartement Afstandhouder



III. : Réservoirs compacts 1600 l / Afb. Compacttanks 1600 l

Purge / Ontluchting
Prélèvement / Aftappen
Remplissage / Vullen

#### Remarques importantes :

- **Ne pas** serrer les écrous des tuyaux de remplissage avec une clé serre-tubes ; un serrage fort à la main (avec des gants de protection) est suffisant.
- Contrôler et, le cas échéant, resserrer les raccords vissés à intervalles réguliers (p. ex. avant un remplissage sur 2).
- Nous ne saurions être tenus responsables pour des détériorations dues au manque ou au montage incorrect des pièces !
- Quantité maximale de prélèvement : 70 l/h
- Retour max. (pour ligne double) : 60 l/h
- En cas de besoin (p. ex. boue d'huile) raccourcir le flexible d'aspiration (au moins 50 mm au dessus du fond de réservoir) !

#### Belangrijke aanwijzingen:

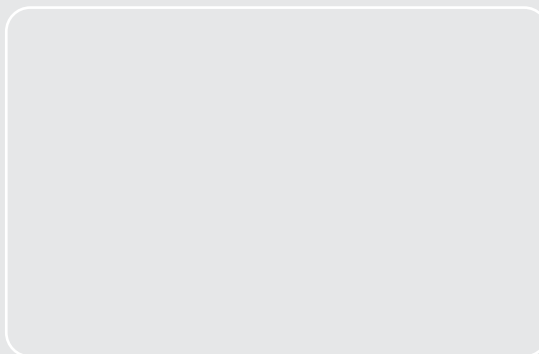
- De moeren van de vulpijp **niet** aandraaien met een buistang; stevig aandraaien met de hand (met veiligheidshandschoenen) is voldoende.
- Schroefverbindingen met regelmatige tussentijden (bijv. voor iedere 2<sup>de</sup> keer vullen) controleren en evt. aandraaien.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade door ontbrekende of verkeerd ingebouwde onderdelen!
- Max. aftaphoeveelheid: 70 l/h
- Max. retourloop (bij dubbele streng): 60 l/h
- Indien nodig (bijv. oliedrab) zuigslang inkorten (min. 50 mm boven tankbodem)!

• **La garantie ne s'applique qu'en cas d'observation des présentes instructions ainsi que de toutes les prescriptions !**

• **Garantievergoeding alleen bij inachtneming van deze handleiding en alle voorschriften!**

**Roth**

ROTH WERKE GMBH  
Am Seerain 2 • 35232 Dautphetal  
Telefon/Telephone/Téléphone/Telefoon +49 (0) 64 66/9 22-0  
Telefax/Fax/Télécopie +49 (0) 64 66/9 22-1 00  
Hotline +49 (0) 64 66/9 22-2 66  
E-Mail/E-mail/Courriel [service@roth-werke.de](mailto:service@roth-werke.de) • [www.roth-werke.de](http://www.roth-werke.de)



Material-Nr. 3109148  
Material No 3109148  
N° du matériau 3109148  
Materiaal-Nr. 3109148

11207 B Technische Änderungen vorbehalten.  
11207 B Specifications subject to change.  
11207 B Sous réserve de modifications techniques.  
11207 B Technische veranderingen voorbehouden.